

EL MOTIVO DE LA CABELLERA EN EL SURREALISMO PARISINO Y EN EL CANARIO

PATRICIA PAREJA RíOS

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Tout un monde lointain, absent, presque défunt,
Vit dans tes profondeurs, forêt aromatique!
Comme d'autres esprits voguent sur la musique
Le mien, ô mon amour! nage sur ton parfum.
(«La Chevelure», Ch. Baudelaire).

El surrealismo, gran buceador de mundos íntimos, no podía obviar el poderoso motivo de la cabellera, introductor privilegiado de ese mundo «otro» —inmensidad más allá de la razón— en el que confluyen múltiples visiones. Unas, escudriñando en su marea la intensa y dispar gravitación de la alteridad femenina, puerta a una revolución que compromete a todo —hasta el naufragio— (Éluard, Breton, Aragon, Desnos, Artaud, García Cabrera); otras, descarriando por la imaginación más lúcida y mágica una precaria realidad (Péret), o, en definitivo ataque contra lo aséptico, desplazando su visión a otras regiones corporales donde lo abisal se descubre aún con mayor furia (Espinosa); algunas, parodiando la espera trágica de una inmersión por la angustia o vehiculando por la imagen de su extirpación, una presencia castrante (Gutiérrez Albelo).

Todas, siguiendo la ruta interior que proporciona su objeto, medusa por cuyas ondas la imaginación se hunde, emancipada y poderosa.

Como el fulgor y la profundidad de la mirada, «aujourd’hui» «je m’éveille par tes yeux»¹, la cabellera fondeará con la atracción de sus reflejos² esos abismos compartidos que el ojo descubría: «elle est debout sur mes paupières -et ses cheveux sont dans les miens»³, ya que «je regarde par tes cheveux»⁴, «ô vitres superposés de la pensée»⁵. Por eso, la voz poética prescribe: «ne secoue pas ainsi tes cheveux

on ne s'y voit plus»⁶ «mais apprends plutôt à rouler tes cheveux / Pour que les pierres y trouvent leur compte»⁷.

Condensando la misma esencia de lo femenino en la límpida y centelleante transformación del primer espejo, «son image dans l'eau où trempe sa chevelure»⁸, la conmoción lírica exclamará ante su fluidez: «Quelle chevelure. Où t'éveilleras-tu (...) toute changeante aux premiers lueurs de l'aurore (...)?»⁹, cabellera que pasa de «feu de bois»¹⁰ —«chevelure qui vient au feu»¹¹— a «chevelure» de «nuit», porque «toutes les puissances de l'enfer grimacent dans cette forêt»¹², «trappe» «où le phénix tombe»¹³. En efecto, ella es «la double chevelure» que «rayait de feu le ciel et d'écume les eaux»¹⁴, «route-chevelure»¹⁵ líquida, turbia embriaguez de una «chevelure vivante»¹⁶, espacio de un mar «où je me noie»¹⁷: «Chevelure, ô naufrage»¹⁸, donde se realiza la «volonté des hommes» —«à (se) nous noyer»—¹⁹, inmersión plena en el secreto de los «messages de vos

1. Péret, «Clin d'oeil», *Je sublime*: 125.

2. Ya hemos reseñado la importancia del tema del agua y sus reflejos en el surrealismo (vid. capítulo «Ojos» en nuestra Tesis Doctoral, leída en la Universidad de La Laguna en julio de 1997); anotemos ahora que la cabellera, símbolo también de esa «fluidité du désir» que veía Alquié en este movimiento y que Durand recogía (*Les Structures Anthropologiques de l'Imaginaire*: 266), será la metonimia acuática que dé paso a mundos desconocidos: «Où tes cheveux sont des poignées de portes sous-marines» (Breton, «[Le poisson-télescope...]», *L'Air de l'eau*: 396), adquiriendo por esta visión alucinada la fuerza positiva de una «réhabilitation des attributs» (Durand, op. cit.: 260), sobreponiendo su carácter de «eau néfaste» (Durand, id.: 107).

3. Éluard, cit. *Dictionnaire abrégé du surréalisme*.

4. Ib.

5. Breton, «Il n'y a pas à sortir de là», *Clair de terre*: 170.

6. Breton, «L'Usage de la force», *Ralentir travaux* —obra escrita con Éluard y Char—, (I): 759.

7. Char, ib.

8. Breton, *Poisson soluble II, Inédits II*, (I): 533.

9. Ib.

10. Breton, «L'Union libre», *Le Revolver à cheveux blancs*, [II]: 85.

11. Breton, *Fata Morgana*, [II]: 1190.

12. Aragon, *Anicet ou le Panorama*, roman: 178.

13. Breton, «Autour de l'amour», *Ralentir travaux*, loc. cit.: 765.

14. Desnos, «Sirène-Anémone», *Corps et biens*: 152.

15. Char, «On donne le change», *Ralentir travaux*, op. cit.: 767.

16. Breton, «Sur la route qui monte et descend», *Le Revolver à cheveux blancs*, loc. cit.: 69.

17. Artaud, «L'Amour sans trève», en *Textes de la période surréaliste*: 171.

18. Aragon, *Anicet ou le panorama*, roman, loc. cit.: 111.

19. Vitrac, *Connaissance de la mort*: 97.

cheveux»²⁰: «serpents, serpents, vous me fascinez toujours»²¹, «toiles de mystère...»²² que despliegan por la desnudez su fuerza: «- Ah, si tu avais vu sa chevelure défaite! Quand elle déploie cette nuit, alors, on connaît sa force»²³, propagando su esencia y su atributo por encima del empuje de la Historia : «Entonces, cuando se suelte los cabellos, / aunque prosigan las balas azuzando la furia de sus tempestades, / la piedra del suceder se afirma en la dureza del instinto / para saltar como una ola sobre tu ramo de curvas»²⁴.

Exuberante y totalizadora presencia, «cheveux de résine, cheveux de topaze, cheveux d'hystérie»²⁵, la «chevelure» aparece «peignée de mésanges», donde una «maison (est) prise» en el vasto dominio de lo onírico²⁶, que recoge también un «essaim de guêpes» o la «pâleur électrique des orages»²⁷, cabellera de un sentimiento —como sugiere García Cabrera— que «neutraliza» «el bien y el mal»²⁸.

Por este espacio surreal se recorren los «cent chemins d'une chevelure»²⁹ jamás apresados por «les chevaux de (l-)ma raison»³⁰, por ser «trésor certain»³¹, «poignées de portes sous-marines / Des anses à saisir les trésors»³²; «soleil levant sur les montagnes» «quand elle renverse la tête»³³ o nutricia y recuperada «crêpe magique», «sceau aérien / De notre amour»³⁴ —cabellos que en la aguda e inesperada respuesta péretiana son alimento inacabable: «Et pourquoi ne pourrait-il manger ses cheveux. D'ailleurs, aussitôt mangés ils reparaisse sur son crâne»³⁵—, también «chevelure des grands sacrifices, chevelure flottant sur les charniers engloutis de l'histoire»³⁶, entregada y desgarrada «chevelure dans le

20. Artaud, «L'Amour sans trève», ib.

21. Aragon, *Le Paysan de Paris*: 48.

22. Desnos, «L'Aumonyme», *Corps et biens*: 50.

23. Aragon, *Anicet ou le panorama, roman*: 178.

24. P. García Cabrera, «Tiempo a borbotones», *Entre la guerra y tú*: 117.

25. Aragon, *Le Paysan de Paris*: 49.

26. Breton, «La Maison blonde», *Inédits I*, (II): 655.

27. Aragon, *Le Paysan de Paris*: 50.

28. «Habla la atmósfera del vidrio», *Dársena con despertadores*, (I): 98.

29. E.L.T. Mesens, «À tort ou à raison», *Femme complète*, cit. por Hugnet en su *Petite anthologie du surréalisme*: 106.

30. Ib.

31. Ib.

32. Breton, «[Le poisson-télescope...]», loc. cit.: 396.

33. Breton, «[La foudre est tombée...]», *Inédits I*, loc. cit.: 659.

34. Breton, «[J'ai devant moi la fée...]», *L'Air de l'eau*, loc. cit.: 400.

35. Péret, ...*Et les seins mourraient...*, (IV): 84.

36. G. Hugnet, cit. en el *Dictionnaire abrégé du surréalisme*. Vid. «Bibliografía», entrada «Breton».

vent»³⁷, sin prejuicio para su galvánico poder: «matin et soir les enfants édentés tordent la chevelure / qui les habille d'un court-circuit»³⁸, «sirène électrique»³⁹ de una sinédoque del cuerpo que lo envuelve por entero.

Arrollador canto de la seducción⁴⁰, «faute de tes cheveux»⁴¹, porque «les femmes ont des cheveux comme des plumes et chantent bas, bas, des airs où meurent⁴² tous les hommes qu'elles aiment»⁴³, «chevelure qui ne s'attarde point à se défaire / Flotte sur l'air méduse C'est la flamme / Elle tourne maintenant autour d'une croix / Méfiez-vous elle profanerait votre tombe / Sous terre la méduse est encore chez elle / Et la flamme aux ailes de colombe n'escorte que les voyageurs en danger / Elle fausse compagnie aux amants dès qu'ils sont deux à être seuls»⁴⁴, que hace confluir en su peligrosa llamada al poder irresistible del filtro amoroso: «L'argent des cheveux de cette sorcière serait un damné breuvage pour ma soif»⁴⁵, bebedizo mortal que esconde en su ofrecimiento un engaño: «Femmes! faux chevaux sous vos cheveux de feu»⁴⁶, hilo por el que la voz narrativa ve deshecho su magnetismo: «tes cheveux comme des vices. Les beaux cheveux»⁴⁷, que se torna «perruque»⁴⁸, «chevelure / Reflet du passé»⁴⁹; despojo irrisorio: «un cabello» del que «pendía el esqueleto / de una sardina larga, inverosímil»⁵⁰ o deslumbrante devastación: «Il n'y eut bientôt qu'une immense montagne de glace sur laquelle une chevelure blonde pendait»⁵¹, remitiendo a esa tremenda imagen final de la *Edad de oro* que exhibía

37. Péret, «Sais-tu», *Un point c'est tout*, (II): 190.

38. Péret, «Virgule», en «À tâtons», (II): 198.

39. Aragon, *Anicet ou le panorama*, roman: 165.

40. Las mujeres de Svanberg se definirían así como amazonas, manejando las riendas del deseo (vid. dos de los dibujos publicados en *Médium* [nº 3, 1954], en los que la cola de un animal fabuloso es una con la inacabable cabellera de su serena acróbatas o de ella sale —motivo frecuente en su obra [*Femmes fleurissantes*, 1958]— una fálica y afilada hoja de metal-vegetal.

41. Aragon, *Anicet ou le panorama*, roman: 229.

42. Aquí se integraría a la constelación de «l'eau noire», «néfaste» que tan perspicazmente estudia Durand (op. cit.: 107).

43. Aragon, *Le Libertinage*: 88.

44. Breton, «Sur la route qui monte et descend», loc. cit.: 69.

45. Aragon, *Le Libertinage*: 205.

46. Desnos, «Rrose Sélavy», *Corps et biens*: 46.

47. Aragon, *Le Libertinage*: 138.

48. Aragon, íd.: 181.

49. Aragon, *Feu de joie*: 47.

50. Gutiérrez Albelo, fragmento 5 del *Enigma del Invitado*: 140.

51. Artaud, «La Vitre d'amour», *L'Ombilic des Limbes suivi de Le Pèse-nerfs et autres textes*: 171.

la cruz engalanada de los trofeos macabros de múltiples cabelleras femeninas, fortuna apreciable de un cuerpo ganada por la transgresión a lo funesto.

Aún desmitificada por la metamorfosis que le imprime un descarnado esclarecimiento, la cabellera guarda su virtud proteiforme: «chevelure de la maquerelle (...) qui s'enflamme et grossit à vue d'oeil»⁵², cabellera «rompue éteinte»⁵³, verdadero «bouclier»⁵⁴ del rechazo. Ante el silencio, un exaltado sentimiento pregunta el porqué de su mudanza: «Que deviens-tu pourquoi ces cheveux blancs et roses / (...) / Le grand malentendu des noces de radium»⁵⁵, desgarradora situación en la que «ta chevelure glisse dans l'abîme qui justifie notre éloignement»⁵⁶, cegadora «chevelure d'oranges dans le vide du monde» en la que «mes mains nues cherchent tous tes reflets»⁵⁷. Trágica búsqueda que en el espacio de García Cabrera se construye en constancia serena de una sustancial y equidistante carencia: «¡Oh! los mares sin islas, las huellas de tus manos en el aire de mis cabellos, / ya sin ti»⁵⁸.

Sintiendo «la chevelure des caresses»⁵⁹ o bañándose en les «mille bouffées d'écume entre les lèvres du soleil» que habitan «ta chevelure folle»⁶⁰, la poesía constata «los restos de estrella que quedaron entre tus cabellos»⁶¹, «boucles» de una «femme idéale» donde «sera descendue visiblement la dernière étoile»⁶², ya que «si une femme échevelée te suit n'y prends pas garde. / C'est l'azur. Tu n'as rien à craindre de l'azur»⁶³. En efecto, aún cuando los cabellos sean «mortels», «ils effacent les bois tout autour des villes, les vaisseaux à la flamme oblique, les rumeurs des clés qui chantent au bord de l'angoisse»⁶⁴.

Su palabra, liberada, «chevelures prêtes à voler au moindre mouvement»⁶⁵, es otra: «cheveux dénoués» de las «voyantes» —«Je vous offre mes cheveux, mon

52. Artaud, «Le Jet de sang», *L'Ombilic des Limbes, suivi de Le Pèse-nerfs et autres textes*: 81.

53. Éluard, «Une personnalité toujours différente (...)", *La Rose publique*: 129.

54. Ib.

55. Éluard, *La Vie immédiate*: 21.

56. Id.: 43.

57. Éluard, «Le Miroir d'un moment», *Capitale de la douleur*: 134.

58. «El reloj de mi cuerpo», en *Entre la guerra y tú, Obras Completas*, (I): 107.

59. Éluard, *La Vie immédiate*: 79.

60. Éluard, «Son avidité n'a d'égal que moi», *La Rose publique*: 176.

61. L. Buñuel, «Al meternos en el lecho», *Obra literaria*: 136.

62. Breton, *Les Vases communicants*, (II): 206.

63. Breton, «Au regard des divinités», *Clair de terre*, (I): 171.

64. Breton, *Poisson soluble II*, loc. cit.: 526. Presencia del tiempo que marca el símbolo del cabello y que Durand llama múltiple «temporalisation de la chevelure» (op. cit.: 108).

65. Breton, «Les Visages de la femme», *Point du jour*, loc. cit.: 373. Prefacio al álbum *Man Ray* (1934), en el que aparece, entre otras, una cabellera en todo su protagonismo de «pars totalis» (lámina 43).

ami, mes cheveux, je ne peux pas faire davantage»» dirá Mirabelle a B. Ajamais⁶⁶— en «grande parole annonciatrice»⁶⁷, esa que habla tanto de «cheveux coupés à coups de revolver»⁶⁸ como de aquellos con los que «je pendrai tous les oiseaux qui chantent et couperai toutes les fleurs»⁶⁹, porque su tala significa la renovación entera: «La femme que j'aimerai s'introduira une serrure dans les cheveux / Une grande serrure blonde et c'en sera fait des revenants»⁷⁰, su poder de avalancha: «la jeune fille secouait ses cheveux dans mon sang»⁷¹.

La «chevelure coupée»⁷² se define en una misma orientación como «ornement féminin» erótico, cuyo rapto es explicado por el narrador péretiano: la cabellera «réjouissait particulièrement son coeur de mâle»⁷³, voz que a su vez ironiza saludablemente la compostura del cuerpo femenino: «femme nue et si belle que le salon de coiffure s'enfonça dans les profondeurs de la terre»⁷⁴. Este registro de su ablación simbólica, enfocada ahora en la voz lírica, se puede desvelar sin embargo como angustiosa imagen de perdida; así, la presencia de unas tijeras en la poesía de G. Albelo⁷⁵ focaliza el tema de la quiebra (castración y frustración) del sentimiento.

Dolorosa privación que en otras visiones se quiere regalo a los instintos, cabellera que crece hasta mostrar al deseo, ocultándolos, sus dominios corporales, como ejemplifica esa *Femme aux longs cheveux* de M. Ray (1929), cubierta por entero con su cabellera. Podrá asimismo, continuando una paralela línea de sentido, afirmarse y concentrarse en el cuerpo marginado: las «axilas peludas»⁷⁶ recogerán, como los «rizos de pubis» (ib.) esos cabellos «otros», puertas relegadas de un cuerpo que reivindica su total organicidad en su flor (M^a Ana) y su declive⁷⁷.

66. Aragon, *Anicet ou le panorama*, roman: 260.

67. Breton, «Lettre aux voyantes», *Aulentours III*, (I): 911.

68. Breton, *Poisson soluble II*, loc. cit.: 587.

69. Picasso, cit. por Breton, «Picasso poète», *Aulentours I*, (II): 574.

70. Breton, «Poème prophétique», *Inédits I*, (II): 619.

71. Breton, «[Le jour où je naissais]», *Inédits I*, (II): 632.

72. Péret, *Dormir dormir dans les pierres*, (I): 55.

73. Péret, *Il était une boulangère*, (III): 204.

74. Péret, «Ne pas manger de raisin sans le laver», (IV): 106.

75. «El tornillo sin fin» de *Romanticismo y cuenta nueva*, loc. cit.: 99; en el fragmento 6 de *Enigma del invitado*, op. cit.: 140; y la presencia de la «Blanca Jardinera» (reverso irónico y no menos cruel de la «Negra Segadora» que es la muerte) en el fragmento 13: 145.

76. A. Espinosa, «La Nochebuena de Fígaro», *Crimen*: 64. La importancia de este tema en la obra de Espinosa es más que circunstancial, como lo demuestra esa «Oda a M^a Ana, primer premio de axilas sin depilar de 1930».

77. Las uñas «curvas y oscuras», «excrementos de enfermo», «sostenes sudorosos», etc. («La Nochebuena de Fígaro», loc. cit.: 63, 64).

López Torres incidirá en esa llamada mayor del instinto, tiñendo de los colores del deseo la íntima cabellera pública y su reflejo en la nube: «¡qué profundo correr por mares de silencio! / las empinadas desbocadas venas / rompiendo limpios mares pudosos / con la brisa, el calor, la flor, el grito. / ampulosas redondas nubes grises / —gris castaño, gris rosa, gris violeta, / del ensoñado sexo prometido—»⁷⁸.

De esta manera, redoblando su presencia por la metáfora más cosmogónica o propagándose en una ruptura de «pars totalis»⁷⁹ —que en fotografía encontramos en esa *Chevelure* (1930) de M. Ray, en pintura en una obra como *Flottement romantique* (1950) de Svanberg y en el cine, metáfora magistral del interdicto, en *Un Chien andalou* (1929)—, alcanzándonos siempre el diverso sabor de la sublevación del ser entero, la cabellera surrealista se construye dulce y violenta, múltiple y conciliante océano interior en el que ondea la inconsciencia de un imparable, ubicuo oleaje.

Bibliografía

Surrealistas del núcleo parisino

- ARAGON, L. (1972) *Anicet ou le Panorama, roman*. París: Gallimard.
 — (1975) *Le Paysan de Paris*. París: Gallimard.
 — (1977) *Le Libertinage*. París: Gallimard.
 — (1977) *Le Mouvement perpétuel, Feu de joie, Écritures automatiques*. París: Gallimard.
Feu de joie.
 ARTAUD, A. (1975) *L'Ombilic des Limbes suivi de Le Pèse-nerfs et autres textes*. París: Gallimard. «L'Amour sans trêve», *Textes de la période surréaliste*. «La Vitre d'amour». «Le Jet de sang».
 BRETON, A. (1988) *Œuvres Complètes*. París: Gallimard, NRF. Tomo I (I). (Bibl. de la Pléiade). Introducción y cronología de M. Bonnet; edición establecida por Bonnet, Ph. Bernier, É.-A. Hubert y J. Pierre. «Il n'y a pas à sortir de là», «Au regard des divinités», *Clair de terre*. «L'Usage de la force», «On donne le change», *Ralentir travaux. Poisson soluble II*. «Lettre aux voyantes», *Alementours III*.
 — (1991) *Dictionnaire Abrégé du Surréalisme*. París: José Corti. Es co-autor P. Éluard.
 — (1992) *Œuvres Complètes*. París: Gallimard, NRF. Tomo II (II) (Bibl. de la Pléiade). Introducción y cronología de M. Bonnet; edición establecida por Bonnet, Ph. Bernier, É.-A. Hubert y J. Pierre. «[Le poisson-télescope...]», «[J'ai devant moi la fée...]»,

78. «[Qué profundo correr...?], *Lo imprevisto*: 59.

79. Término que indica, en biología, cuando una parte —v.gr. en el vegetal— es capaz de reproducir el todo, y que nosotros interpretaremos como la capacidad simbólica, en este caso una parte corporal, de «significar» de una u otra manera ese todo.

- L'Air de l'eau.* «L'Union libre», «Sur la route qui monte et descend», *Le Revolver à cheveux blancs. Fata Morgana.* «La Maison blonde», «[La foudre est tombée...]», «Poème prophétique», «Le jour où je naissais», *Inédits I. Les Vases communicants.* «Les Visages de la femme», *Point du jour.* «Picasso poète», *Aleztours I.*
- BUÑUEL, L. (1982) *Obra literaria.* Zaragoza: Ed. Heraldo de Aragón. «Al meternos en el lecho».
- DESNOS, R. (1978) *Corps et biens.* París: Gallimard. «Sirène-Anémone». «L'Aumonyme». «Rrose Sélavy».
- ÉLUARD, P. (1978) *La Vie immédiate, La Rose publique, Les Yeux Fertiles.* París: Gallimard. «Une personnalité toujours différente (...)", «Son avidité n'a d'égal que moi», *La Rose publique.*
- (1979) *Capitale de la douleur.* París: Gallimard. «Le Miroir d'un moment».
- (1991) *Dictionnaire abrégé du surréalisme.* París: José Corti.
- MESENS, E.L.T. «À tort ou à raison», *Femme complète*, cit. por G. Hugnet (1934), en su *Petite anthologie du surréalisme*, París: Jeanne Bucher.
- PÉRET, B. (1969) *OEuvres Complètes.* París: Association des amis de Benjamin Péret, Le Terrain vague. Tomo I (I). *Dormir dormir dans les pierres.*
- (1971) *OEuvres Complètes.* París: Association des amis de B. Péret, Le Terrain vague. Tomo II (II). «Clin d'oeil», *Je sublime.* «Sais-tu», *Un point c'est tout.*
- (1979) *OEuvres Complètes.* Tomo III (III). París: Eric Losfeld. *Il était une boulangère.*
- (1987) *OEuvres Complètes.* París: José Corti. Tomo IV (IV). ...*Et les seins mourraient....* «Ne pas manger de raisin sans le laver».
- VITRAC, R. (1926) *Connaissance de la mort.* París: Gallimard.

Surrealistas del núcleo canario

- GARCÍA CABRERA, P. (1987) *Obras completas.* Madrid: Gobierno Autónomo de Canarias. Tomo I (I). Ed. e introd. de Nilo Palenzuela. «Tiempo a borbotones», «El reloj de mi cuerpo», *Entre la guerra y tú.* «Habla la atmósfera del vidrio», *Dársena con desparadores.*
- GUTIÉRREZ ALBELO, E. (1989) *Campanario, Romanticismo y Enigma del Invitado.* Islas Canarias: Gobierno de Canarias. BBC (27). Ed. de E. Rodríguez Abad. Fragmento 5, fragmento 13, *Enigma del Invitado.* «El tornillo sin fin», *Romanticismo y cuenta nueva.*
- ESPINOSA, A. (1985) *Crimen.* S/C. de Tenerife: Interinsular Canaria. Ed. y estudio de M. Pérez Corrales. «La Nochebuena de Fígaro».
- LÓPEZ TORRES, D. (1990) *Lo imprevisto.* Islas Canarias: Gobierno de Canarias. BBC (31). «[Qué profundo correr...]».

Crítica diversa

- DURAND, G. (1987) *Les Structures Anthropologiques de l'Imaginaire.* París: Bordas/Dunod.

ADVERTENCIAS

Los números romanos entre corchetes significan el volumen de la edición consultada.

El número de página viene después de los dos puntos, en las notas a pie de página, sin la abreviatura «p.».

En el capítulo de «Bibliografía», las obras publicadas en un mismo volumen, aparecen por orden estricto de cita en el texto. Los títulos entre comillas (poemas, textos, etc.) que preceden a los que están en cursiva (libros, textos publicados) indican que pertenecen a estos últimos. V. gr.: (B. Péret) «*Clin d'oeil*», *Je sublime*. (G. Cabrera) «*Habla la atmósfera del vidrio*», *Dársena con despertadores*.

No se han incluido los años de la publicación original de los textos, por no ser una información relevante en este estudio.

En las notas a pie de página indicamos el autor, obra y página. En la «Bibliografía» señalamos el año, el lugar y la edición manejada.